

Vorworte	5–19
Grußwort der Kulturstiftung des Bundes	5
Hortensia Völckers und Alexander Farenholtz	
Vorwort	7
Susanne Gaensheimer	
Nur wer sich ändert, bleibt sich treu museum global. Eine Kunstsammlung wird neu verhandelt	12
Dorothee Coßmann	
OPEN SPACE	14
Relevanz für die Zukunft schaffen	
Astrid Kießling-Taşkın	
»How can we create a system in which the educators help the museum to learn from the community?«	16
Einführung	
Julia Hagenberg	

2016	20–39
»Internationale Klassen« in der Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen	
Freiräume ausloten	22
»Internationale Klassen« in der Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen	
Julia Hagenberg	
(In-)humane Museumspädagogik? Postkoloniale Denkfiguren	28
María do Mar Castro Varela	
Kunstvermittler*innen, Schüler*innen und Lehrer*innen	32
im Gespräch mit Janine Blöß	
Die Museumsmacher*innen	38
Mein Museum, meine Rechte	
Sarah Schmeller	

2017	40–77
Symposium	
Wem gehört das Museum? Fragen und Bedingungen musealer Vermittlung im globalen Kontext	
»Die offene Gesellschaft ist ein zivilisatorisches Gut, das man verlernt hat wertzuschätzen«	42
Harald Welzer im Gespräch mit Bernd Lechler	
Wie soll es weitergehen? Das Middlesbrough Institute of Modern Art als Modell für eine andere Praxis der Institutionen	46
Alistair Hudson	
Community, Race Relations und urbaner Raum in Museen Floridas	54
Cornelia Kogoj und Christian Kravagna	
Die Schwellen im Kopf Hemmnisse und Wege der Gestaltung von Diversität in der Kunstvermittlung	58
Ansgar Schnurr	
Exotinnen genießen? Von der Wahrnehmung des Wahrgenommenen zur Wahrnehmung der Wahrnehmung und wieder zurück	62
Paul Mecheril	
Das Symposium im Rückblick	66
Peter Schüller	
How to display? Zur Gestaltung des Raums und der Tagungsmappe	68
Judith Kirchner und Felicitas Rohden	
Panels und Beiträge des Symposiums	70

2017 **78–95**
Laborprojekt
Wegen Umbau geöffnet.
Eine Kunstsammlung
wird neu verhandelt

Was passierte im Labor? Die Workshops in Konzeption und Praxis Janine Blöß und Eva Busch	80
Nach dem Umbau ist vor dem Umbau Lorraine Bluche und Frauke Miera	85
»Museum en miniature« Über das räumliche Konzept Benedikt Grischka	90
Kurator*innen und Fokusgruppen-Teilnehmer*innen im Gespräch mit Janine Blöß und Eva Busch	92

2018 **96–111**
OPEN SPACE

To be continued Der OPEN SPACE in der Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen Julia Hagenberg und Annika Plank	98
OPEN SPACE raumlaborberlin	104
Diversität. Institutionen im Wandel Karima Benbrahim	106

Englische Übersetzungen / 112–142
English Translations

Forewords 112

Foreword by the German Federal Cultural Foundation
Hortensia Völckers and Alexander Farenholtz

Preface
Susanne Gaensheimer

Only Those Who Change Remain True to Themselves
museum global: An Art Collection is Renegotiated
Dorothee Coßmann

OPEN SPACE: Creating Relevance for the Future
Astrid Kießling-Taşkın

“How can we create a system in which the educators help the museum to learn from the community?”
Introduction
Julia Hagenberg

“International Classes” 116

Exploring Opportunities
“International Classes” at the Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen
Julia Hagenberg

(De)Humanizing Museum Education? Postcolonial Concepts
María do Mar Castro Varela

Art Educators, Students, and Teachers in conversation with
Janine Blöß

Symposium 122

The Open Society Is a Quality of Civilization that We’ve Forgotten
How to Value
Harald Welzer in conversation with Bernd Lechler

Where Do We Go from Here?
Middlesbrough Institute of Modern Art as a Model for Alter-institutionality
Alistair Hudson

Community, Race Relations, and Urban Space in Museums in Florida
Cornelia Kogoj and Christian Kravagna

Barriers of the Mind: The Hurdles and Ways of Integrating Diversity into Art Education
Ansgar Schnurr

Enjoying Exotic Women?
From the Perception of What Is Perceived to the Perception of the Perception and Back Again
Paul Mecheril

A Review of the Symposium
Peter Schüller

How to Display?
Interior Design and the Conference Document Folder
Judith Kirchner and Felicitas Rohden

Panels and Abstracts

Labor project 134

What Happened in the Labor?
The Workshops in Theory and Practice
Eva Busch and Janine Blöß

The Next Construction Project Is Always around the Corner
Lorraine Bluche and Frauke Miera

“Museum in a Nutshell”
Exhibition Design
Benedikt Grischka

Curators and Focus Group Participants in conversation with
Janine Blöß and Eva Busch

OPEN SPACE 139

To Be Continued
The OPEN SPACE at the Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen
Julia Hagenberg and Annika Plank

OPEN SPACE
raumlaborberlin

Diversity: Institutions in a State of Transition
Karima Benbrahim